

Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Raciborzu

KARTA PRZEDMIOTU

1. Nazwa przedmiotu:	Stylistyka praktyczna				
2. Kod przedmiotu:	FGT-20				
3. Okres ważności karty:	2013-2016				
4. Forma kształcenia:	studia pierwszego stopnia				
5. Forma studiów:	studia stacjonarne				
6. Kierunek studiów:	filologia				
7. Profil studiów:	praktyczny				
8. Specjalność:	filologia germańska				
9. Semestr:	4, 5				
10. Jednostka prowadz. przedmiot:	Instytut Neofilologii				
11. Prowadzący przedmiot:	mgr Sonia Ciupke				
12. Grupa przedmiotów:	Kształcenie translatorskie – moduł do wyboru				
13. Status przedmiotu:	do wyboru				
14. Język prowadzenia zajęć:	niemiecki, polski				
15. Przedmioty wprowadzające oraz wymagania wstępne:	znajomość podstawowych zagadnień z językoznawstwa i stylistyki języka ojczystego, dobra kompetencja językowa w języku ojczystym i obcym				
16. Cel przedmiotu:	Wprowadzenie w tematykę badań stylistycznych, zapoznanie z typologią odmian współczesnego języka polskiego i niemieckiego, zagadnieniem stylizacji językowej, klasyfikacją i funkcjami środków stylistycznych; kształcenie umiejętności oceny przydatności środków językowych ze względu na cel wypowiedzi oraz sprawności redagowania.				
17. Efekty kształcenia:					
Ozn.	Opis efektu kształcenia Student, który zaliczył przedmiot:	Metoda realizacji efektu kształcenia	Metoda sprawdzenia efektu kształcenia	Forma prowadzenia zajęć	Odniesienie do efektów dla kierunku studiów
01	ma uporządkowaną wiedzę z zakresu stylistyki praktycznej, jej kategorii, poziomów analizy i opisu, potrafi świadomie i w określonym celu dobrać środki wyrazowe, potrafi również oszacować użycie takich środków w wypowiedziach innych osób.	kolokwium analiza tekstu udział w panelach dyskusyjnych	ocena kolokwium ocena analizy tekstu ocena udziału w panelach dyskusyjnych	warsztaty	K_W03 (+++)

02	ma uporządkowaną wiedzę z zakresu terminologii stylistycznej i językoznawczej, jak i wiedzę metodologiczną potrzebną do identyfikacji i analizy wybranych wypowiedzi.	kolokwium analiza tekstu udział w panelach dyskusyjnych	ocena kolokwium ocena analizy tekstu ocena udziału w panelach dyskusyjnych		K_W14 (++)
03	posiada umiejętność wykorzystywania wiedzy teoretycznej z zakresu stylistyki/językoznawstwa oraz powiązanych z nią dyscyplin w celu analizowania i interpretowania wybranych wypowiedzi.	analiza tekstu	ocena analizy tekstu		K_U01 (+++)
04	potrafi zastosować podstawową terminologię stylistyczną i językoznawczą w praktyce, w celu analizy wybranych wypowiedzi.	analiza tekstu test	ocena analizy tekstu ocena testu		K_U03 (+++)
05	potrafi w sposób precyzyjny i spójny wypowiadać się w mowie i na piśmie, na tematy z zakresu stylistyki praktycznej z wykorzystaniem różnych ujęć teoretycznych, korzystając zarówno z dorobku literatury, językoznawstwa, jak i innych dyscyplin.	test analiza tekstu panele dyskusyjne	ocena testu ocena analizy tekstu ocena udziału w panelach dyskusyjnych		K_U06 (++)
06	potrafi ocenić poziom swoich kompetencji w zakresie stylistyki praktycznej, pracować w grupie, aktywnie uczestniczyć w dyskusji, formułować obiektywne, przekonujące poglądy/argumenty.	wypowiedzi w trakcie paneli dyskusyjnych	ocena udziału w panelach dyskusyjnych		K_K01 (++)

18. Formy i wymiar zajęć:

Warsztaty (15h + 15h)

19. Treści kształcenia:

Stilbegriff und Einführung in die Stilistik, Der funktionale Stiltyp der Wissenschaft, Der funktionale Stiltyp der Massenmedien (Presse und Publizistik), Der funktionale Stiltyp des öffentlichen Verkehrs, Der funktionale Stiltyp der Alltagsrede (Umgangssprache, Stil der Spontanrede), Der Stiltyp der schönen Literatur (künstlerischer Sprachstil, literarischer Stil), Der Rednerstil (Stil der Redekunst), Wortwahl und Synonymik, Die Stilfärbung, Mundartliche Verschiedenheiten, Der Archaismus, Der Neologismus, Der Anachronismus, Wortgut fremder Herkunft (Fremd- und Lehnwörter), Der Tropus, Die Periphrase, Das Epitheton, Stilmittel zum Ausdruck von Humor und Satire, Stilistische Paradoxa, Stehende Wortverbindungen (Phraseologismen), Ausdrucksmittel der Satzfügung, Topologische Variationsmöglichkeiten der Syntax und syntaktische Stilfiguren, Die phonetischen Ausdrucksmittel, Die Stilanalyse, Zeitstil und Autorstil, Die Evolution des Autorstils, Der Gattungsstil der Lyrik, Der Gattungsstil der Prosa.

20. Egzamin:

nie, za/o

21. Literatura podstawowa:

Bańko, Mirosław (red.), *Polszczyzna na co dzień*, Warszawa 2007.
 Bańkowska, E./Mikołajczuk A. (red.), *Praktyczna stylistyka nie tylko dla polonistów*, Warszawa 2003.
 Kachlak, Tadeusz, *Stilistik leicht gemacht*. Warszawa 1995.
 Klin, Eugeniusz/Koch, Herman, *Übungsbuch zur deutschen Stilistik*. Warszawa 1979.
 Zdunkiewicz-Jedynak, Dorota, *Wykłady ze stylistyki*. Warszawa 2008.

21. Literatura uzupełniająca:

Fleischer, Wolfgang/Michel, Georg/Starke, Günter, *Stilistik der deutschen Gegenwartssprache*. Frankfurt am Main 1993.
 Kachlak, Tadeusz/Schramm, Wolfgang, *Hier ist doch etwas falsch!*. Warszawa 1999.
 Sowinski, Bernhard, *Deutsche Stilistik*. Frankfurt am Main 1986.
 Sowinski, Bernhard, *Stilistik: Stiltheorien und Stilanalysen*. Stuttgart 1991.
 Süskind, Wilhelm Emanuel, *Vom ABC zum Sprachkunstwerk*. Zürich 2006.

23. Nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia efektów kształcenia:

Lp.	Forma zajęć	Liczba godzin kontaktowych / pracy studenta		
1	Wykład			
2	Warsztaty	30		
3	Laboratorium			
4	Projekt			
5	Seminarium			
6	Inne: przygotowanie do konwersatoriów	8		
	przygotowanie do dyskusji	8		
	zadania domowe	8		
	przygotowanie do testu zaliczeniowego	6		
Suma godzin		60		
24. Suma wszystkich godzin:		60	25. Liczba punktów ECTS:	2
26. Liczba punktów ECTS uzyskanych na zajęciach z bezpośrednim udziałem nauczyciela akademickiego:		1	27. Liczba punktów ECTS uzyskanych w wyniku samodzielnej pracy studenta:	1

Kryteria oceniania:

Efekt kształcenia	Ocena	Opis wymagań
01	bdb	ma uporządkowaną wiedzę z zakresu stylistyki praktycznej, potrafi nie tylko przedstawić poziomy jej analizy i opisu, określić jej wyznaczniki, dominanty warunkujące funkcje stylu ale również zna zasady rządzące systemem językowym (zasób wyrazów i sposób ich organizowania) i potrafi tę wiedzę wykorzystać w analizie i formułowaniu wypowiedzi.
	db	ma uporządkowaną wiedzę z zakresu stylistyki praktycznej, potrafi przedstawić poziomy jej analizy i opisu, określić jej wyznaczniki, dominanty warunkujące funkcje stylu, potrafi tę wiedzę wykorzystać w analizie i formułowaniu wypowiedzi.
	dst	ma podstawową wiedzę z zakresu stylistyki praktycznej, potrafi przedstawić poziomy jej analizy i opisu, określić jej wyznaczniki, dominanty warunkujące funkcje stylu, potrafi tę wiedzę wykorzystać w analizie i formułowaniu wypowiedzi.
	ndst	nie ma wiedzy z zakresu stylistyki praktycznej.
02	bdb	ma uporządkowaną wiedzę metodologiczną niezbędną do identyfikacji i wnikliwej analizy wybranych wypowiedzi, potrafi również wykorzystać tę wiedzę w analizie innych wypowiedzi.
	db	ma uporządkowaną wiedzę metodologiczną niezbędną do identyfikacji i wnikliwej analizy wybranych wypowiedzi.
	dst	ma podstawową wiedzę metodologiczną potrzebną do identyfikacji i analizy wybranych wypowiedzi.
	ndst	nie ma wiedzy metodologicznej potrzebnej do identyfikacji i analizy wybranych wypowiedzi.

03	bdb	w bardzo dobrym stopniu opanował techniki i strategie niezbędne do analizowania i interpretowania wybranych wypowiedzi, nie tylko rozróżnia style wypowiedzi, potrafi rozpoznać niespójność stylu, określić typowe środki stylistyczne i czynniki ogólne i indywidualne w stylu, lecz także w zaawansowanym stopniu orientuje się w konwencjach stylistycznych (utrwalone sposoby mówienia).
	db	w dobrym stopniu opanował techniki i strategie niezbędne do analizowania i interpretowania wybranych wypowiedzi, rozróżnia style wypowiedzi, potrafi rozpoznać niespójność stylu, określić typowe środki stylistyczne i czynniki ogólne i indywidualne w stylu, orientuje się w konwencjach stylistycznych (utrwalone sposoby mówienia).
	dst	w podstawowym stopniu opanował techniki i strategie niezbędne do analizowania i interpretowania wybranych wypowiedzi, rozróżnia style wypowiedzi, potrafi rozpoznać niespójność stylu, określić typowe środki stylistyczne, w podstawowym stopniu orientuje się w konwencjach stylistycznych (utrwalone sposoby mówienia).
	ndst	nie ma umiejętności w zakresie technik i strategii niezbędnych do analizowania i interpretowania wybranych wypowiedzi.
04	bdb	potrafi stosować różnorodne terminy i pojęcia stylistyczne i językoznawcze w poszerzonym zakresie w analizie wybranych wypowiedzi.
	db	potrafi stosować terminy i pojęcia stylistyczne i językoznawcze w analizie wybranych wypowiedzi.
	dst	potrafi stosować tylko podstawowe terminy i pojęcia stylistyczne i językoznawcze w analizie wybranych wypowiedzi.
	ndst	nie potrafi stosować podstawowych terminów i pojęć stylistycznych i językoznawczych w analizie wybranych wypowiedzi.
05	bdb	w bardzo dobrym stopniu opanował umiejętność precyzyjnego i spójnego wypowiadania się w mowie i na piśmie na tematy z zakresu stylistyki praktycznej z wykorzystaniem różnych ujęć teoretycznych, korzystając zarówno z dorobku literatury, językoznawstwa, jak i innych dyscyplin.
	db	w dobrym stopniu opanował umiejętność precyzyjnego i spójnego wypowiadania się w mowie i na piśmie na tematy z zakresu stylistyki praktycznej z wykorzystaniem różnych ujęć teoretycznych, korzystając zarówno z dorobku literatury, językoznawstwa, jak i innych dyscyplin.
	dst	tylko w podstawowym stopniu opanował umiejętność precyzyjnego i spójnego wypowiadania się w mowie i na piśmie na tematy z zakresu stylistyki praktycznej z wykorzystaniem różnych ujęć teoretycznych, korzystając zarówno z dorobku literatury, językoznawstwa, jak i innych dyscyplin.
	ndst	nie potrafi w sposób precyzyjny i spójny wypowiadać się w mowie i na piśmie, na tematy z zakresu stylistyki praktycznej z wykorzystaniem różnych ujęć teoretycznych, korzystając zarówno z dorobku literatury, językoznawstwa, jak i innych dyscyplin.
06	o.	potrafi ocenić poziom swoich kompetencji w zakresie stylistyki praktycznej, potrafi pracować w grupie, uczestniczy w dyskusjach, formułuje poglądy/argumenty.
	no.	nie potrafi ocenić poziomu swoich kompetencji w zakresie stylistyki praktycznej, nie potrafi pracować w grupie, nie uczestniczy w dyskusjach.
28. Uwagi:		

Zatwierdzono:

.....
(data i podpis prowadzącego)

.....
(data i podpis)